



5 δὶά γε τὸ παρέχειν μοι κόπον τὴν χήραν ταύτην, ἐκδικήσω  
 -ကဖြင့် -ပင် -ထို ပေးသော ငါ့ကို ဒုက္ခ -ထို မုဆိုးမ ဤကို ငါတရားစီရင်မည်  
[G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G3930](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3588](#) [G5503](#) [G3778](#) [G1556](#)

αὐτήν, ἵνα μὴ εἶς τέλος ἐρχομένη, ὑπαπαύξῃ με.  
 သူမကို -သို့ မ -သို့ အဆုံး လာသော ငါ့ကိုငြိစေစေ ငါ့ကို  
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1519](#) [G5056](#) [G2064](#) [G5299](#) [G1473](#)

ဤမှတ်ဆိုးမသည် ငါ့ကိုနှုတ်ရှက်သောကဖြင့် သူ့ဘက်၌ တရားစီရင်မည်။ သို့မဟုတ် အစဉ်လာ၍ ငါ့ကို ပင်ပန်းစေလိမ့်မည်ဟု စိတ်ထဲ၌ အကံရှိ၏။

6 Ἐἶπεν δὲ ὁ Κύριος, Ἄκουσατε τί ὁ κριτὴς τῆς  
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -ထို သခင် ကပြလေ အဘယ်ကို -ထို တရားသူကပြ -၏  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G2923](#) [G3588](#)

ἀδικίας λέγει.  
 မတရားမှု၏ ပြောသည်  
[G0093](#) [G3004](#)

မတရားသော ထိုတရားသူကပြ၏ အကံရှိမှတ်ကပြော့။

7 ὁ δὲ Θεὸς οὐ μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν τῶν  
 -ထို -သော်လည်း ဘုရားသခင် မ မ ပြုမည်လော -ထို တရားစီရင်ခင်းကို -၏  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G3588](#)

ἐκλεκτῶν αὐτοῦ, τῶν βωόντων αὐτοῦ ἡμέρας καὶ νυκτός,  
 ရွေးကောက်တော်မူသောသူများ၏ သူ၏ -၏ ကြွေးကြော်သော သူ့ကို နှုတ်များ -နှင့် ညှဉ်  
[G1588](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0994](#) [G0846](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#)

καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς?  
 -နှင့် သည်းခံတော်မူ -သို့ သူတို့ကို  
[G2532](#) [G3114](#) [G1909](#) [G0846](#)

ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တော်မူသောသူတို့သည် ညှဉ်နှမပပြု အော်ဟစ်၍ တောင်းလျှောက်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည် သူတို့ဘက်၌ တရားမစီရင်ဘဲ နှုတ်တော်မူမည်လော။ ကပြမငြိစွာ သည်းခံတော်မူမည်လော။

8 λέγω ὑμῖν, ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει.  
 ငါပြောသည် သင်တို့အား ဟူကား ပြုတော်မူမည် -ထို တရားစီရင်ခင်းကို သူတို့၏ -၌ အမိန့်  
[G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1557](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5034](#)

πλήν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔλθων, ἄρα εὐρήσει τὴν  
 သို့သော် -ထို သားတော် -၏ လူသား၏ ရောက်လာ၍ အမှန် တွေ့မည်လော -ထို  
[G4133](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G0687](#) [G2147](#) [G3588](#)

πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς?  
 ယုံကြည်ခင်းကို -သို့ -၏ မကြီးပြေ  
[G4102](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ငါဆိုသည်ကား၊ သူတို့ဘက်၌ အလျင်အမိန့် တရားစီရင်တော်မူမည်။ သို့သော်လည်း လူသားသည် ကြွလာသောအခါ ယုံကြည်ခင်းကို မကြီးပြေရာ တွေ့မည်လောဟု သခင်ဘုရားသည် မိန့်တော်မူ၏။

9 Εἶπεν δὲ καὶ πρὸς τινὰς τοὺς πεποιθότας ἐφ’ ἑαυτοῖς  
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -နှင့် -သို့ အချို့ -ထို ကိုယ်ကိုယ်ယုံသော -သို့ သူတို့ကိုယ်ကို  
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4314](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3982](#) [G1909](#) [G1438](#)

ὅτι εἰσὶν δίκαιοι καὶ ἔξουθενοῦντας τοὺς λοιποὺς, τὴν  
 ဟူမူကား ဖြစ်ကြသော ဖြောင့်မတ်သူများ -နှင့် မထိမဲ့မပြုပြင်ဘဲ -ထို ကျန်သောသူများကို -ထို  
[G3754](#) [G1510](#) [G1342](#) [G2532](#) [G1848](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#)

παραβολὴν ταύτην:  
 ဥပမာ ဤကို  
[G3850](#) [G3778](#)

ကိုယ်ကုသိုလ်ကို အမှီပြု၍ သူတပါးကို မထိမဲ့မပြုပြင်ဘဲသောသူအချို့တို့အား မိန့်တော်မူသော ဥပမာကား။

10 Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερὸν προσέβξασθαι; ὁ εἶς  
 လူ နှစ်ဦး တက်ကကြွ ၎င်း -သို့ -ထို ဗိမာန်တော်သို့ ဆုတောင်းရန် -ထို တစ်ဦး  
[G0444](#) [G1417](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4336](#) [G3588](#) [G1520](#)

Φαρισαῖος, καὶ ὁ ἕτερος τελώνης.  
 ဖာရိရှ် -နှင့် -ထို အခြားတစ်ဦး အခွန်ခံ  
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G5057](#)

လူနှစ်ယောက်တို့သည် ဆုတောင်းပဋိပက္ခခြင်းငှါ ဗိမာန်တော်ပေါ်သို့ တက်ကကြွ။ တယောက်ကား ဖာရိရှ်ဖြစ်၏။ တယောက်ကား အခွန်ခံဖြစ်၏။

11 ὁ Φαρισαῖος, σταθεὶς ταῦτα «πρὸς ἑαυτὸν», προσηύχετο, Ὁ  
 -ထို ဖာရိရှ် ရပ်၍ ဤအရာများကို -သို့ သူကိုယ်သူ ဆုတောင်း၍ -ထို  
[G3588](#) [G5330](#) [G2476](#) [G3778](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4336](#) [G3588](#)

Θεός, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμι ὡσπερ οἱ λοιποὶ τῶν  
 ဘုရားသခင် ကျေးဇူးတင်ပါ၏ သင့်ကို ဟူမူကား မ ငါဖြစ် ကဲ့သို့ -ထို ကျန်သော -၏  
[G2316](#) [G2168](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5618](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ  
 လူသားများ လူယက်သောသူများ မတရားသောသူများ သူ့အိမ်ထောင်ဖောက်ဖျက်သူများ သို့မဟုတ် -နှင့်  
[G0444](#) [G0727](#) [G0094](#) [G3432](#) [G2228](#) [G2532](#)

ὧς οὕτως ὁ τελώνης.  
 ကဲ့သို့ ဤသူ -ထို အခွန်ခံ  
[G5613](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5057](#)

ဖာရိရှ်သည် တယောက်တည်းရပ်လျက်၊ အိုဘုရားသခင်၊ သူတပါးတို့သည် အနိုင်အထက်လုယူခြင်း၊ မတရားသဖြင့်ကျင့်ခြင်း၊ သူမယားကိုပစ်မှားခြင်းအပြစ်ရှိသကဲ့သို့ အကျွန်ုပ်၌မရှိသည်သာမက၊ ဤအခွန်ခံကဲ့သို့ ပင် မဟုတ်သောကြောင့် ကျေးဇူးတော်ကံကြီးလှပ၏။

12 νηστεύω δὲς τοῦ σαββάτου; ἀποδεκατῶ πάντα, ὅσα κτῶμαι.  
 ငါအစာရှောင် နှစ်ကြိမ် -၏ ဥပုသ် ငါဆယ်ဘုံတစ်ဘုံပေး အားလုံးကို ခပ်သိမ်းသော ငါရ၏  
[G3522](#) [G1364](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0586](#) [G3956](#) [G3745](#) [G2932](#)

အကျွန်ုပ်သည် ခုနစ်ရက်တွင် နှစ်ရက်အစာရှောင်ပါ၏။ ဥပုသ်ရှိသမျှတို့ကို ဆယ်ဘုံတဘုံ လူပါ၏ဟူ၍ ဆုတောင်းပဋိပက္ခခြင်း။

13 ὁ δὲ τελώνης, μακρόθιν ἐστὼς οὐκ ἤθελεν τοὺς ὀφθαλμοὺς  
 -ထို -သော်လည်း အခွန်ခံ ဝေးမှ ရပ်၍ မ အလိုရှိ -နှင့်မ -ထို မျက်စိများကို  
 G3588 G1161 G5057 G3113 G2476 G3756 G2309 G3761 G3588 G3788  
 ἐπαῖραι εἰς τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπεν τὸ στήθος αὐτοῦ, λέγων  
 မြက်ရန် -သို့ -ထို ကောင်းကင်သို့ သို့သော် ရှိ၍ -ထို ရင်ဘတ်ကို သူ၏ ပြောလျက်  
 G1869 G1519 G3588 G3772 G0235 G5180 G3588 G4738 G0846 G3004  
 Ὁ, Θεός, ἰλάσθητί μοι, τῷ ἁμαρτωλῷ!  
 -ထို ဘုရားသခင် ကရုဏာပြုခြင်းမူပါ ငါ့ကို -ကို အပြစ်သားကို  
 G3588 G2316 G2433 G1473 G3588 G0268

အခွန်ခံကား၊ အဝေးကရပ်၍ ကောင်းကင်သို့မမျှော်မကည့်ဝံ့ဘဲ ရင်ပတ်ကိုခက်လျက်၊ အို ဘုရားသခင်၊ အပြစ်များသော အကျွန်ုပ်ကို သနားခြင်းကရုဏာစိတ် ရှိတော်မူပါဟုဆိုတောင်းလေ၏။

14 λέγω ὑμῖν, κατέβη οὐρανὸς δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ,  
 ငါပြောသည် သင်တို့အား ဆင်း၍ ကြိုသူ ဖြောင့်မတ်ရာရောက်သည် -သို့ -ထို အိမ်သို့ သူ၏  
 G3004 G4771 G2597 G3778 G1344 G1519 G3588 G3624 G0846  
 παρ' ἐκεῖνον. ὅτι παῖς ὁ ὑψῶν ἔαυτὸν ταπεινωθήσεται;  
 -ထက် ထိုသူ အကင်းမူကား အားလုံးသော -ထို မြောက်သော သူကိုယ်ကို နှိမ်ချခြင်းခံရမည်  
 G3844 G1565 G3754 G3956 G3588 G5312 G1438 G5013  
 ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψώθησεται.  
 -ထို -သော်လည်း နှိမ်ချသော သူကိုယ်ကို မြောက်ခြင်းခံရမည်  
 G3588 G1161 G5013 G1438 G5312

ငါဆိုသည်ကား၊ ထိုသူသည် အပြစ်ပြုလျက် မိမိအိမ်သို့ပြန်သွား၏။ ဖရိုဖိုကား အပြစ်မပြု။ အကင်းမူကား၊ ကိုယ်ကိုယ်ကိုယ် ချီးမြှောက်သောသူ မည်သည်ကား၊ နှိမ်ချခြင်းသို့ရောက်လတ္တံ့။ ကိုယ်ကိုယ်ကိုယ် နှိမ်ချသောသူမည်သည်ကား၊ ချီးမြှောက်ခြင်းသို့ရောက်လတ္တံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

15 Προσέφερον δὲ αὐτῷ καὶ τὰ βρέφη, ἵνα αὐτῶν ἄπτηται;  
 ဆောင်ခဲ့က၍ -သော်လည်း သူထံ -နှင့် -ထို သူငယ်များကို -သို့ သူတို့ကို ကိုင်တွယ်တော်မူမည်  
 G4374 G1161 G0846 G2532 G3588 G1025 G2443 G0846 G0680  
 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ ἐπετίμων αὐτοῖς.  
 မပြု၍ -သော်လည်း -ထို တပည့်တော်များ ဆုံးမ၍ သူတို့ကို  
 G3708 G1161 G3588 G3101 G2008 G0846

ထိုအခါ သူငယ်တို့ကို လက်တော်နှင့်တို့စေခြင်းငှါ အထံတော်သို့ ဆောင်ခဲ့သည်ကို တပည့်တော် တို့သည် မပြုလျှင် အပြစ်တင်က၍။

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσεκαλέσατο αὐτὰ, λέγων, Ἄφεται τὰ  
 -ထို -သော်လည်း ယရှေ ခေါ်တော်မူ၍ သူတို့ကို ပြောလျက် ခွင့်ပြုပြော -ထို  
 G3588 G1161 G2424 G4341 G0846 G3004 G0863 G3588  
 παιδία ἔρχεσθαι πρός με, καὶ μὴ κωλύετε αὐτά; τῶν  
 ကလေးငယ်များကို လာရန် -သို့ ငါ့ကို -နှင့် မ တားမကြိကန့် သူတို့ကို -၏  
 G3813 G2064 G4314 G1473 G2532 G3361 G2967 G0846 G3588  
 γὰρ τοιοῦτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.  
 အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် ကြိုသို့သောသူများ၏ ဖြစ်သည် -ထို နိုင်ငံတော် -၏ ဘုရားသခင်၏  
 G1063 G5108 G1510 G3588 G0932 G3588 G2316

ယရှေသည် ထိုသူငယ်တို့ကို ခေါ်တော်မူ၍ ငါ့ထံသို့လာပါလစေ။ မဆီးတားကန့်။ ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သည် ထိုသို့သောသူတို့၏နိုင်ငံဖြစ်၏။

17 ἄμην λέγω ὑμῖν, οἷος ἂν μὴ δέξῃται τὴν βασιλείαν τοῦ  
 အမှန် ငါပြောသည် သင်တို့အား အဘယ်သူ ပါလိမ့် မ လက်ခံလျှင် -ထို နိုင်ငံတော်ကို -၏  
 G0281 G3004 G4771 G3739 G0302 G3361 G1209 G3588 G0932 G3588  
 Θεοῦ ὡς παῖδ' ἰόν, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰς αὐτήν.  
 ဘုရားသခင်၏ ကဲ့သို့ ကလေးငယ် မ မ ဝင်ရမည် -သို့ ထိုအရာသို့  
 G2316 G5613 G3813 G3756 G3361 G1525 G1519 G0846

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကငြိသူသည် ဘုရားသခင်၏နိုင်ငံတော်ကို သူငယ်ကဲ့သို့ မခံမယူ၊ ထိုသူသည် နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရဟု မိန့်တော်မူ၏။

18 Καὶ ἐπηρώτησέν τις αὐτὸν ἄρχων, λέγων, Διδάσκαλε ἀγαθέ,  
 -နှင့် မေးလေ တစ်ဦး သူ့ကို အုပ်ချုပ်သူ ပြောလျက် ဆရာ ကောင်းမပြင်သော  
 G2532 G1905 G5100 G0846 G0758 G3004 G1320 G0018  
 τί ποιήσας, ζῶησιν αἰώνιον κληρονομήσω;  
 အဘယ်ကို ပျူ၍ အသက်ကို ထာဝရ ငါအမွေခံရမည်နည်း  
 G5101 G4160 G2222 G0166 G2816

အရာရှိတယောက်က၊ ကောင်းမပြင်သောဆရာ၊ ထာဝရအသက်ကို အမွေခံရအံ့သောငှါ အကျွန်ုပ် သည် အဘယ်အမှုကို ပြုပါမည်နည်းဟု မေးလျှောက်သော်၊

19 εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, τί με λέγεις ἀγαθόν?  
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း သူ့ကို -ထို ယရှေ အဘယ်ကကြောင့် ငါ့ကို သင်ခေါ် ကောင်းမပြင်  
 G3004 G1161 G0846 G3588 G2424 G5101 G1473 G3004 G0018  
 οὐδὲν ἀγαθόν, εἰ μὴ εἶς, ὁ Θεός.  
 မည်သူမျှ ကောင်းမပြင် အကယ်၍ မ တစ်ဦးတည်း -ထို ဘုရားသခင်  
 G3762 G0018 G1487 G3361 G1520 G3588 G2316

ယရှေက၊ ငါ့ကို ကောင်းမပြင်သည်ဟု အဘယ်ကကြောင့်ခေါ်သနည်း။ ဘုရားသခင်တပါးတည်းသော ကောင်းမပြင်တော်မူ၏။

20 τὰς ἐντολὰς οὐκ ἔδωκεν Μὴ μοιχεύετε; Μὴ φονεύετε; Μὴ  
 -ထို ပညတ်တော်များကို သင်သိ၏ မ သူ့အိမ်ထောင်ဖက်ဖျက်ရ မ သူ့အသက်သတ်ရ မ  
 G3588 G1785 G1492 G3361 G3431 G3361 G5407 G3361  
 κλέψετε; Μὴ ψευδομαρτυρήσετε; τίμα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα.  
 သင့်ခိုးရ မ သင့်မှသာသက်သေခံရ ရှိသလော -ထို အဘကို သင်၏ -နှင့် -ထို အမိကို  
 G2813 G3361 G5576 G5091 G3588 G3962 G4771 G2532 G3588 G3384

သင်သည် ပညတ်တော်တို့ကို သိသည်မဟုတ်လော။ သူမယားကို မပြုမှားနှင့်။ မမှန်သော သက်သေ ကို မခံနှင့်။ မိဘကို ရှိသစွာပြုဆုဟု မိန့်တော်မူလျှင်၊

21 ὁ δὲ εἶπεν, Ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητος ἑμοῦ.  
 -ထို -သော်လည်း ပြော၍ ဤအရာများကို အားလုံး ငါစောင့်ရှောက်ခဲ့ -မှ ငယ်စဉ် ငါ၏  
 G3588 G1161 G3004 G3778 G3956 G5442 G1537 G3503 G1473

အရှင်ဘုရား၊ ထိုပညတ်ရှိသမျှတို့ကို ငယ်သောအရွယ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်စောင့်ရှောက်ပါပြီဟု လျှောက် ပြန်သည်ကို ယရှေသည်ကပြောလျှင် သင်သည် တခုလိုသေး၏။

22 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν ἀπ'αὐτοῦ, Ἔτι ἔν σοι λείπει:  
 ကပြီးတော်မူ၍ -သော်လည်း -ထို ယရှေ့ ပြောတော်မူ၍ သူ့ကို ရှိသေး တစ်ခု သင့်ကို လိုသေး  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2089](#) [G1520](#) [G4771](#) [G3007](#)

πάντα, ὅσα ἔχεις, πῶλησον, καὶ δάδος πτωχοῖς, καὶ  
 အားလုံးကို ခပ်သိမ်းသော သင့်ရှိသောကို ရောင်းလေ -နှင့် ဝပေးလေ ဆင်းရဲသားများကို -နှင့်  
[G3956](#) [G3745](#) [G2192](#) [G4453](#) [G2532](#) [G1239](#) [G4434](#) [G2532](#)

ἔξεις θησαυρὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς; καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι.  
 သင့်ရမည် ဘဏ္ဍာ -၌ -ထို ကောင်းကင်၌ -နှင့် လာလေ နောက်တော်သို့လိုက်လေ ငါ့ကို  
[G2192](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1204](#) [G0190](#) [G1473](#)

ကိုယ်ဥစ္စာရှိသူများကို ရောင်း၍ ဆင်းရဲသောသူတို့အား ပေးဝလေော။ ထိုသို့ပြု၍ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ဘဏ္ဍာကို ရလိမ့်မည်။  
 သို့ပါးမှ လာ၍ ငါ့နောက်သို့လိုက်လောဟု မိန့်တော်မူ၏။

23 ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περιλυπος ἐγενήθη; ἦν γὰρ  
 -ထို -သော်လည်း ကပြီး၍ ဤအရာများကို ဝမ်းနည်းသော ဖြစ်လာ၍ ဖြစ်ခဲ့ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော်  
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G4036](#) [G1096](#) [G1510](#) [G1063](#)

πλοῦσιος σφόδρα.  
 ချမ်းသာသော အလွန်  
[G4145](#) [G4970](#)

ထိုသူသည် များစွာသောဥစ္စာကို ရတတ်သောသူဖြစ်၍၊ ထိုစကားကိုကပြီးလျှင် အလွန်စိတ်မသာသည် နှင့် သွားလ၏။

24 ἰδὼν δὲ αὐτὸν, ὁ Ἰησοῦς [περὶλυπον γενόμενον], εἶπεν,  
 မပြုတော်မူ၍ -သော်လည်း သူ့ကို -ထို ယရှေ့ ဝမ်းနည်း ဖြစ်လာသော ပြောတော်မူ၍  
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3004](#)

Πῶς δύσκολως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ  
 မည်မျှ ခက်ခဲစွာ -ထို -ထို ငွေကြေးများ ရှိသောသူများ -သို့ -ထို နိုင်ငံတော်သို့ -၏  
[G4459](#) [G1423](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5536](#) [G2192](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#)

Θεοῦ εἰσπορεύονται.  
 ဘုရားသခင်၏ ဝင်ကရိသည်  
[G2316](#) [G1531](#)

ထိုသို့ စိတ်မသာသည်ကို ယရှေ့သည် မပြုတော်မူလျှင်၊ ဥစ္စာရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ အလွန်ဝင်ခဲလှ၏။

25 ἐκκοπότερον γὰρ ἔστιν κάμηλον διὰ τρήματος βελόνης  
 လွယ်ကူ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဖြစ် ကုလားအုပ် -အတိုင်း အပေါက် အပ်ချည်  
[G2123](#) [G1063](#) [G1510](#) [G2574](#) [G1223](#) [G5169](#) [G0956](#)

εἰσελεῖν, ἢ πλοῦσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελεῖν.  
 ဝင်ရန် ထက် ချမ်းသာသော -သို့ -ထို နိုင်ငံတော်သို့ -၏ ဘုရားသခင်၏ ဝင်ရန်  
[G1525](#) [G2228](#) [G4145](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1525](#)

ကုလားအုပ်သည် အပ်နဖားကို လျှိုလွယ်၏။ ငွေရတတ်သောသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်သို့ ဝင်ခဲသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

26 εἶπαν δὲ οἱ ἀκούσαντες, Καὶ τίς δύναται σωθῆναι?  
 ပြောကြား၍ -သော်လည်း -ထို ကပြီးသောသူများ -နှင့် မည်သူ တတ်နိုင် ကယ်တင်ခြင်းခံရရန်  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1410](#) [G4982](#)

ကပြီးသောသူတို့ကလည်း၊ သို့ဖြစ်လျှင် အဘယ်သူသည် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်နိုင်မည်နည်း ဟု ပြောဆိုကြ၏။

27 ὁ δὲ εἶπεν, Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνάτα  
 -ထို -သော်လည်း ပြောတော်မူ၍ -ထို မတတ်နိုင်သောအရာများ -ဘေး လူသားများ၌ တတ်နိုင်  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0102](#) [G3844](#) [G0444](#) [G1415](#)  
 παρὰ τῶ Ἐξῶ ἐστίν.  
 -ဘေး -ကို ဘုရားသခင် ဖြစ်  
[G3844](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

ကိုယ်တော်ကလည်း၊ လူမတတ်နိုင်သောအမှုကို ဘုရားသခင်တတ်နိုင်တော်မူသည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

28 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἴδοὺ, ἡμεῖς ἀφέντες τὰ ἴδια  
 ပြောတော်မူ၍ -သော်လည်း -ထို ပတေရု ကြည့်ပါ ကျွန်ုပ်တို့ စွန့်ခွဲ -ထို ကိုယ်ပိုင်များကို  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#) [G2398](#)  
 ἠκολοῦσάμεν σοι.  
 ကျွန်ုပ်တို့နောက်တော်သို့လိုက်ခဲ့ပါ သင့်ကို  
[G0190](#) [G4771](#)

ထိုအခါ ပတေရုက၊ အကျွန်ုပ်တို့သည် ရှိသမျှကို စွန့်ပစ်၍ ကိုယ်တော်နောက်သို့ လိုက်ကပြပါပြု လျှောက်လသော်၊

29 ὁ δὲ εἶπεν ἀποτοῖς, Ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδέ τις  
 -ထို -သော်လည်း ပြောတော်မူ၍ သူတို့ကို အမှန် ငါပြောသည် သင်တို့အား ဟူမူကား မည်သူမျှ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#)  
 ἐστίν οἷς ἀφῆκεν οἰκίαν, ἢ γυναικα, ἢ ἀδελφοῦς, ἢ  
 ဖြစ် အဘယ်သူ စွန့်ခွဲ အိမ်ကို သို့မဟုတ် မိန်းမကို သို့မဟုတ် ညီအစ်ကိုများကို သို့မဟုတ်  
[G1510](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3614](#) [G2228](#) [G1135](#) [G2228](#) [G0080](#) [G2228](#)  
 γονεῖς, ἢ τέκνα, ἔνεκεν τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ,  
 မိဘများကို သို့မဟုတ် သားသမီးများကို -အတွက် -၏ နိုင်ငံတော်၏ -၏ ဘုရားသခင်၏  
[G1118](#) [G2228](#) [G5043](#) [G1752](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ကိုယ်တော်က၊ ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ အကငြိသူသည် ဘုရားသခင်၏ နိုင်ငံတော်ကကြောင့်၊ အိမ်ရာ၊ မိဘ၊ ညီအစ်ကို၊  
 သားမယားတည်းဟူသော တပါးပါးကို စွန့်၏။

30 ὁ δὲ οὐκ ἔφη ἀπολάβη πολλὰ πλοῦτα ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ; καὶ  
 အဘယ်သူ မဟုတ်လော မ ပြန်ရမည် အဆများစွာ -၌ -ထို အချိန်၌ ဤ -နှင့်  
[G3739](#) [G3780](#) [G3361](#) [G0618](#) [G4179](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3778](#) [G2532](#)  
 ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ, ζῆναι αἰώνιον.  
 -၌ -ထို ခေတ်၌ -ထို လာမည့် အသက်ကို ထာဝရ  
[G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2222](#) [G0166](#)

ထိုသူသည် ယခုကာလ၌ အဆများစွာသောအကျိုးကို၎င်း၊ နောင်ဘဝ၌ ထာဝရအသက်ကို၎င်း ခံရ လတံ့ဟု မိန့်တော်မူ၏။

31 Παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα, εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἴδοὺ,  
 ခေါ်ယူ၍ -သော်လည်း -ထို ဆယ်နှစ်ဦးကို ပြောတော်မူ၍ -သို့ သူတို့ကို ကြည့်  
[G3880](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3708](#)  
 ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσαλήμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα  
 ကျွန်ုပ်တို့တက်ကြ -သို့ ယရုရှလင်သို့ -နှင့် ပြည့်စုံမည် အားလုံးသော -ထို ရေးသားထားသော  
[G0305](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2532](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#)  
 δὲ τῶν προφητῶν τῷ Υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου.  
 -အတိုင်း -၏ ပရောဖက်များ၏ -ကို သားတော်ကို -၏ လူသား၏  
[G1223](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ထိုအခါ ကိုယ်တော်သည် တကျိပ်နှစ်ပါးသောတပည့်တော်တို့ကို ခေါ်၍၊ ငါတို့သည် ယရုရှလင်မြို့သို့ ယခု သွားကကြို။  
 ပရောဖက်များ ရေးမှတ်သမျှသည် လူသား၌ ပြည့်စုံရလိမ့်မည်။

32 παραδοθήσεται γὰρ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαυθήσεται,  
အပ်နှံခြင်းခံရမည် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ကို တစ်ပါးအမျိုးသားများကို -နှင့် ကွဲခွဲခြင်းခံရမည်  
[G3860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1702](#)

καὶ ὑβρισθήσεται, καὶ ἐμπαυσθήσεται.  
-နှင့် စစ်ကားခင်းခံရမည် -နှင့် တံတွေးထွေးခင်းခံရမည်  
[G2532](#) [G5195](#) [G2532](#) [G1716](#)

| တပါးအမျိုးသားတို့လက်သို့ အပ်နှံခြင်း၊ ပြက်ယယ်ပခြင်း၊ ညှဉ်းခဲခြင်း၊ တံတွေးနှင့် ထွေးခင်းကို ခံရလိမ့်မည်။

33 καὶ μαστιγώσαντες, ἀποκτενοῦσιν αὐτόν; καὶ τῆ ἡμέρᾳ τῆ τρίτῃ,  
-နှင့် ရိုက်နှက်၍ သတ်ကမ္ဘာ သူကို -နှင့် -ထို နှင့် -ထို တတိယ  
[G2532](#) [G3146](#) [G0615](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G5154](#)

ἀναστήσεται.  
ထမကြောက်တော်မူမည်  
[G0450](#)

| သူတို့သည် လူသားကို ရိုက်ပုတ်၍သတ်ကမ္ဘာဖြစ်မည်။ သုံးရက်မကြာသောအခါ၌ ထမကြောက်လိမ့်မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

34 καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνήκαν; καὶ ἦν τὸ ῥῆμα τοῦτο  
-နှင့် သူတို့ကိုယ်တိုင် တစ်ခုမျှ ဤအရာများ၏ နားမလည်ကပြ -နှင့် ဖြစ်ခဲ့ -ထို စကား ဤ  
[G2532](#) [G0846](#) [G3762](#) [G3778](#) [G4920](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#)

κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν; καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα.  
ဂုဏ်ထားခင်းခံ -မှ သူတို့ -နှင့် မ သူတို့မသိကပြ -ထို ပြောသောအရာများကို  
[G2928](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3004](#)

| ထိုစကားတော်တစ်ခုခုကိုမျှ တပည့်တော်တို့သည်နားမလည်ကပြထိုအကြောင်းအရာသည် ဂုဏ်ထား လျက် ရှိသည်ဖြစ်၍ မိန့်တော်မူချက်အနက်ကို မရိပ်မိကပြ

35 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγύζειν αὐτόν εἰς Ἱερουσόλῃμ, τυφλὸς τις  
ဖြစ်လာ၍ -သော်လည်း -၌ -ထို ချဉ်းကပ်ရန် သူကို -သို့ ယရေခါမိ မျက်စိကန်း တစ်ဦး  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1448](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2410](#) [G5185](#) [G5100](#)

ἐκάθητο παρὰ τῆν ὁδόν, ἐπαιτῶν.  
ထိုင်နေ၍ -ဘေး -ထို လမ်း တောင်းစားသော  
[G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1871](#)

| ယရေခါမိအနီး၌ ရှိတော်မူစဉ်တွင်၊ လူကန်းတယောက်သည် လမ်းနားမှာထိုင်၍ တောင်းစား လေ၏။

36 ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπυθάνετο τί εἶη τοῦτο.  
ကင်း၍ -သော်လည်း လူအစုအဝေး ဖြစ်သွားသော မေး၍ အဘယ် ဖြစ်နိုင် ဤ  
[G0191](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1279](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3778](#)

| ထိုလူကန်းသည် လမ်း၌ လူများသွားသံကို ကင်းလျှင် အဘယ်သို့ ဖြစ်သနည်းဟုမေး၏။

37 ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι, Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται.  
ပြောကြား၍ -သော်လည်း သူကို ဟူမကား ယရှေ -ထို နာဇရက် ကြည့်  
[G0518](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3928](#)

| နာဇရက်မိသား ယရှေကကြွားကကြောင်းကို သူတပါးပြောလျှင်၊

38 καὶ ἐβόησεν λέγων, Ἰησοῦ, πῶς Δαυὶδ, ἐλέησόν με.  
-နှင့် ကြွေးကြော်၍ ပြောလျက် ယရှေ သားတော် ဒါဝိဒ ကရုဏာပြုတော်မူပါ ငါ့ကို  
[G2532](#) [G0994](#) [G3004](#) [G2424](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

ဒါဝိဒ်၏သားတော်ယရှု၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု ဟစ်ကကြံလ၏။

39 καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ, ἵνα σπῆσῃ. αὐτὸς δὲ  
-နှင့် -ထို ရှေ့သွားသော ဆိုးမ၍ သူ့ကို -သို့ တိတ်ဆိတ်မည် သူ့ကိုယ်တိုင် -သော်လည်း  
[G2532](#) [G3588](#) [G4254](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4601](#) [G0846](#) [G1161](#)  
πολλῷ μᾶλλον ἔκραζεν, ὡς Δαυὶδ, ἐλέησον με.  
များစွာ သာ၍ ကြီးကကြံ၍ သားတော် ဒါဝိဒ် ကရုဏာပြုတော်မူပါ ငါ့ကို  
[G4183](#) [G3123](#) [G2896](#) [G5207](#) [G1138](#) [G1653](#) [G1473](#)

ထိုသူ့ကို တိတ်ဆိတ်စွာနှစ်ခြေငြိမ်းစေပြီး ဂုဏ်တော်၌ သွားသောသူတို့သည် ငါ့ကို ဆိုက်ကပြန်လည်း၊ ဒါဝိဒ်၏ သားတော်၊ အကျွန်ုပ်ကို ကယ်မသနားတော်မူပါဟု သာ၍ ဟစ်ကကြံကပြန်၏။

40 σταθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι πρὸς αὐτόν.  
ရပ်တော်မူ၍ -သော်လည်း -ထို ယရှု အမိန့်ထုတ်တော်မူ၍ သူ့ကို ဆောင်ခွဲရန် -သို့ သူ့ကို  
[G2476](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2753](#) [G0846](#) [G0071](#) [G4314](#) [G0846](#)  
ἐγγίσαντος δὲ, αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτόν,  
ချဉ်းကပ်လာ၍ -သော်လည်း သူ၏ မေးတော်မူ၍ သူ့ကို  
[G1448](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#)

ယရှုသည်လည်း ရပ်တော်မူလျက်၊ ထိုသူ့ကို ခင်ခဲဟု အမိန့်တော်ရှိ၏။ လူကန်းသည် အထံတော်သို့ ချဉ်းကပ်ပြီးမှ၊ သင်၌အဘယ်သို့ ပြုလေ့သနည်းဟု မေးတော်မူလျှင်၊

41 Τί σοι θέλεις ποιήσω? ὁ δὲ εἶπεν, Κύριε, ἵνα  
အဘယ်ကို သင့်ကို သင်အလိုရှိ ငါပြုမည်နည်း -ထို -သော်လည်း ပြော၍ သခင် -သို့  
[G5101](#) [G4771](#) [G2309](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2443](#)  
ἀναβλέψω.  
ငါမငြိမည်  
[G0308](#)

သခင်၊ အကျွန်ုပ်မျက်စိမငြိစေငြိမ်းစေပြီး ပြုတော်မူပါဟု လျှောက်လသော်၊

42 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον; ἡ πίστις σου  
-နှင့် -ထို ယရှု ပြောတော်မူ၍ သူ့ကို မငြိလေ -ထို ယုံကြည်ခြင်း သင်၏  
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0308](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#)  
σέσωκέν σε.  
သင့်ကိုကယ်တင်ပြီ သင့်ကို  
[G4982](#) [G4771](#)

ယရှုက၊ မျက်စိမငြိစေ။ သင်၏ ယုံကြည်ခြင်းသည် သင့်ကို ကယ်မပြု မိန့်တော်မူ၏။

43 καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ, δοξάζων τὸν  
-နှင့် ချက်ချင်း မငြိရ၍ -နှင့် နောက်တော်သို့လိုက်၍ သူ့ကို ချီးမွမ်းလျက် -ထို  
[G2532](#) [G3916](#) [G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#)  
Θεόν. καὶ πᾶς ὁ λαὸς, ἰδὼν, ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.  
ဘုရားသခင်ကို -နှင့် အားလုံးသော -ထို လူများ မငြိ၍ ပေး၍ ချီးမွမ်းခြင်း -ကို ဘုရားသခင်ကို  
[G2316](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3708](#) [G1325](#) [G0136](#) [G3588](#) [G2316](#)

ထိုခဏခြင်းတွင် ထိုသူသည် မျက်စိမငြိ၍ ဘုရားသခင်၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းလျက် နောက်တော်သို့ လိုက်လ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် မငြိလျှင် ဘုရားသခင်ကို အံ့ဩချီးမွမ်းက၏။